

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

UN LIBRARY
FEB 16 1995
UN/SA COLLECTION

REFERENCE:

NV/95/15

The enclosed communication, available in Arabic, English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Algeria and Paraguay to the United Nations.

9 February 1995

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais, en arabe et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Algérie et du Paraguay auprès de l'Organisation.

9 février 1995

**PERMANENT MISSION OF
ALGERIA
TO THE UNITED NATIONS**

**PERMANENT MISSION OF THE
REPUBLIC OF PARAGUAY
TO THE UNITED NATIONS**

New York, February 3rd, 1995

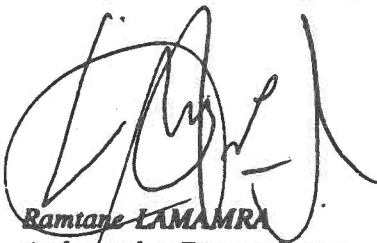
Excellency,

We have the honor to inform you that as of today, the Governments of the Democratic and Popular Republic of Algeria and the Republic of Paraguay have established diplomatic relations, on the basis of the principles of the Charter of the United Nations and International Law.

We therefore kindly request that the enclosed Joint Communiqué, which we signed on behalf of our respective Governments, be circulated among all Member States for their information.

We avail ourselves of this opportunity to renew to your Excellency the assurances of our highest consideration.

*For the Government of the Democratic
and Popular Republic of Algeria*



Ramtane LAMAMRA
**Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary,
Permanent Representative
to the United Nations**

*For the Government of the Republic
of Paraguay*



José Félix FERNANDEZ ESTIGARRIBIA
**Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary,
Permanent Representative
to the United Nations**

H.E. BOUTROS BOUTROS-GHALI,
**Secretary General of the
United Nations
New York, N.Y.**

**MISION PERMANENTE DE LA
REPUBLICA DEL PARAGUAY ANTE
LAS NACIONES UNIDAS**

**MISION PERMANENTE DE LA
REPUBLICA ARGELINA DEMOCRATICA
Y POPULAR ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Nueva York, 3 de febrero de 1995

Señor Secretario General:

Tenemos el honor de dirigirnos a Vuestra Excelencia con el objeto de llevar a su conocimiento que el Gobierno de la República del Paraguay y el Gobierno de la República Argelina Democrática y Popular han decidido establecer, desde la fecha, relaciones diplomáticas, de acuerdo con los principios establecidos en la Carta de las Naciones Unidas y al Derecho Internacional.

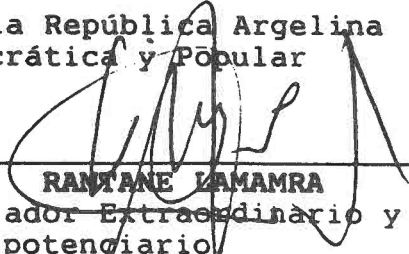
Asimismo, encarecemos a Vuestra Excelencia que esta información sea transmitida a las Misiones Permanentes de todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas.

Hacemos propicia la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de nuestra más alta y distinguida consideración.

Por la República del
Paraguay


JOSE F. FERNANDEZ-ESTIGARRIBIA
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario,
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

Por la República Argelina
Democrática y Popular


RANTANE LAMAMRA
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario,
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

A Su Excelencia
Señor Boutros BOUTROS-GHALI
Secretario General de las Naciones Unidas
Nueva York

MISION PERMANENTE DE LA
REPUBLICA DEL PARAGUAY ANTE
LAS NACIONES UNIDAS

MISION PERMANENTE DE LA
REPUBLICA ARGELINA DEMOCRATICA
Y POPULAR ANTE LAS NACIONES UNIDAS

COMUNICADO CONJUNTO

SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS
ENTRE LA REPUBLICA DEL PARAGUAY
Y LA REPUBLICA ARGELINA DEMOCRATICA Y POPULAR

La República del Paraguay y la República Argelina Democrática y Popular, guiados por los principios de la Carta de las Naciones Unidas, deseosos de promover el espíritu de mutuo entendimiento y estrechar los lazos de amistad existentes entre sus dos Pueblos, han decidido establecer relaciones diplomáticas, a nivel de Embajadores, a partir de la firma del presente Comunicado Conjunto, de acuerdo con lo previsto en la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas, del 18 de abril de 1961.

Ambos Gobiernos han decidido que, en una fecha conveniente para las dos partes, serán acreditados Embajadores Concurrentes.

En fe de lo cual los suscritos, debidamente autorizados, firman este Comunicado Conjunto, en árabe, español e inglés siendo todos los textos igualmente auténticos.

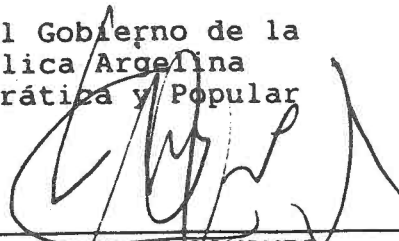
Firmado en la ciudad de Nueva York, el día 3 de febrero de 1995.

Por el Gobierno de la
República del Paraguay



JOSE F. FERNANDEZ-ESTIGARRIBIA
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario,
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

Por el Gobierno de la
República Argelina
Democrática y Popular



RAMIENE LAMAMRA
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario,
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

**بيان مشترك
حول
إقامة العلاقات الدبلوماسية
بين
الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وجمهورية الباراغواي**



إن حكومة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية وحكومة جمهورية الباراغواي إذ تسترشدان بمبادئ ميثاق الأمم المتحدة وترغبان في تطوير روح التفاهم المتبادل وتعزيز علاقات الصداقة التقليدية بين شعبيهما، قد قرّرتا إقامة علاقات دبلوماسية علم مستوى السفراء اعتباراً من تاريخ التوقيع علم هذا البيان المشترك، طبقاً لإحكام إتفاقية فيينا الخاصة بالعلاقات الدبلوماسية والمؤرخة في 18 أبريل 1961 .

كما قرّرت الحكومتان علم أن اعتماد السفراء سيتم في تاريخ يحدّد بتوافق البلدين .

وإسناداً لهذا، فإن الموقعين أدناه والمخولين قانوناً لهذه الغاية قد وقعوا علم هذا البيان المشترك في نسخة العربية والإسبانية والإنجليزية التي تساوي كلها من حيث الحجة .

صدر في نيويورك في اليوم الثالث من شهر فبراير من عام 1995 .

عن حكومة جمهورية
الباراغواي

خوسيه فيليكس فرطوس
سفير مغوض فوق العادة
الممثل الدائم لدى
الأمم المتحدة

عن حكومة الجمهورية الجزائرية
الديمقراطية الشعبية

رمطان حمامرة
سفير مغوض فوق العادة
الممثل الدائم لدى
الأمم المتحدة